

# Mātauranga Māori - He Kōrero Whakamōhio ki te Minita Hou

## Whakarāpopototanga

---

- 1 He maha rawa ngā tamariki, ngā rangatahi rānei i te taupori Māori, ā, kei te tino piki haere ōna nama. Hei te 2023, he Māori te 18.3 o rau o ngā tangata whai mahi. Me aronui atu te Kāwanatanga ki te whakangungu a te Māori, tamariki mai, pakeke mai, kia uru pai atu ki ngā ahuatanga mahi hei oranga mōna, mo Aotearoa whānui tonu.
- 2 Kei ētahi wāhanga o te pūnaha mātauranga he pāinga mo te Māori. Hei tauira, kei te haere te maha o ngā tamariki e uru atu ki ngā puna kōhungahunga, ngā rangatahi e whiwhi i te tohu NCEA kōeke 2, e noho tonu ana ki te kura kia 17 tau rawa te pakeke, ā, e eke panuku ana anō hoki i roto i ngā whare wānanga.
- 3 He tino hua e puta mai ana i ētahi atu wāhanga o te pūnaha mātauranga mo te Māori. Ko ngā kura kaupapa Māori tētahi tino tauira. Ko ngā taumata NCEA e ekea ana e ngā ākonga Māori i roto i ēnei horopaki he ōrite ki te taupori whānui. Ka taea te whakakaha ake i ēnei wāhanga kounga kia whai angitū ngai Māori i roto i te pūnaha mātauranga.
- 4 Ahakoa ngā piki, he wero nui tonu te tutuki pai i ngā whāinga a te Māori, kia kounga rawa hoki ngā akoako kia eke panuku ngā tamariki, rangatahi Māori.
- 5 Ko ngā rautaki mātauranga matua e hāngai ana ki te Māori, ko:
  - *Ka Hikitia*, e whakatakoto ana tēnei i te hiranga o te whakatatū i angitū a te Māori i ngā huarahi mātauranga;
  - *Tau Mai Te Reo*, ko tēnei te rautaki mātauranga reo Māori. Hei roto nei kitea ai te tino pānga o te tuakiri, te reo me te ahurea Māori i roto i te pūnaha mātauranga; ā
  - *Whakapūmautia, Papakōwhaitia, Tau ana*, koinei te rautaki hei ārahi i ngā taunekeneke mātauranga kairangatira i waenganui i te Manatū me ngā iwi.
- 6 Me whakatū kaupapa ā-pūnaha hei:
  - whakatairanga i te pūnaha mā te whakaū i ngā whāinga mātauranga Māori me te aroturuki anō hoki. Mā ngā panonitanga (pērā i te NELP me ngā ture whakamahere, pūrongo ā ngā kura) ka taea te whakakaha ake te pūnaha;
  - whakatika i ngā ngoikoretanga mā te akoako kounga;
  - tautoko i te mana taurite o ngā kōwhiringa mātauranga mo ngā tamariki, rangatahi Māori mai i ngā whare kōhungahunga ki ngā whare wānanga; ā
  - whai kounga ngā huarahi arareo Māori.

## Tūāpapa

---

### **Tatauranga Taupori Māori**

- 7 I 2013, he Māori te 15.6 ōrau (n = 598,605) o te taupori i Aotearoa. Ko te tikanga, ka piki haere te rahi o ngā tangata Māori mā te 1.5 ōrau ia tau i ngā tau rua tekau kei te heke mai – kia ahua 1-1.8 miriona te taupori Māori i te tau 2038 (āhua 20 ōrau o te taupori o Aotearoa).

### **Ētahi Tatauranga**

- **Kei te piki haere te taupori Māori** – I piki ake te taupori Māori ki te 598,605 i te tau 2013. E ai ki ngā tirohanga whakamua ka piki haere tonu te taupori kia tae atu ki te 830,000-910,000 a te 2025, ā, ka 1-1.18 million a te 2038.
- **He iwi rangatahi te taupori Māori** – I te 2015, kei raro i te 15 te pakeke o te kotahi o ia toru tangata Māori. Ka haere tonu tēnei āhuatanga rangatahi, heoi hei te 2028, e 28 tau te toharite o te taupori Māori, rerekē rawa tēnei ki te taupori kē, arā he 45 tau toharite;
- **Hei te piki haere te pānga riterite o te Māori o te hunga mahi** – I 2013, 14.5 ōrau (n = 422,900) o te hunga mahi he Māori. Ka piki haere tēnei pānga riterite ki te 18.3 ōrau (n = 589,700) a te 2033;
- **Ka taea te tangata Māori kotahi o ia rima te kōrero Māori** – I 2013, kei 21.3 ōrau (n = 125,352) o ngā tangata Māori ngā pūkenga kōrero i roto i te reo Māori kia āhei rātou ki te kōrero mo te maha o ngā take i te reo.

### **Ngā Rautaki Mātauranga Māori**

- 8 Ko *Ka Hikitia* te rautaki o te Kāwanatanga kia whakatatū i te angitū a te Māori i ngā huarahi mātauranga. Ka whakatakoto tēnei i ngā whāinga me ngā mahi ā ngā kaimahi o roto i te pūnaha hei hiki i te mānuka. Heoi anō, ka whakakitehia hoki te hāngai o te tuakiri, te reo me te ahurea Māori ki te putanga angitu o te ākongā hei Māori.
- 9 Ko *Tau Mai Te Reo* te rautaki mātauranga reo Māori. Hei roto nei kitea ai:
- te pānga tautiki o te tuakiri, te reo me te ahurea Māori e harakoa ai a Māori ki ōna anō ekenga angitu;
  - ngā here Tiriti o Te Matatū ki te tiaki, ki te whakatairanga hoki i te reo Māori; ā
  - tā te Manatū hāpai i ā te Kāwanatanga o mua rautaki.
- 10 *Whakapūmautia, Papakōwhaitia, Tau ana* koinei te rautaki hei ārahi i ngā taunekeneke mātauranga kairangatira i waenganui i te Manatū me ngā iwi. Mā tēnei rautaki e renarena ai te taukaea ki ngā iwi, e hāngai ai hoki ngā pūnaha mātauranga ki ngā wawata, ki te ahurea, me ngā mātāpono o te Māori.
- 11 Ko te Manatū te rōpū arahi i ngā rautaki e toru nei, arā kā mahi ngātahi te Manatū me ngā rōpū take mātauranga kē atu kia whakatinana i ngā rautaki..

### **The Whakatinana i ngā Rautaki**

- 12 He maha ngā mahi a te pūnaha mātauranga hei hiki i te angitū a te Māori. Ko ngā kitenga matua hei whakaaro ake ko te hiranga o te:

- hāngai me te tuitui o ngā mahi huri noa i te pūnaha me ōna tari;
- whakatū anga aroturuki, arotake hoki mo ngā take mātauranga Māori; ā
- āta tiro haere ki ngā mahi haumi e hāngai ana ki te mātauranga Māori.

13 Ki tā te Tumuaki o te Mana Arotake mo te whakatinana i ngā rautaki mātauranga Māori me te whakatatū i te angitu a te Māori:

- mē kaha ake te hono, te tuitui hoki i ngā mahi kohi, toha, whakamahi taunakitanga, tatauranga rānei i te pūnaha mātauranga. Mā konei ka pai haere te whakamahi i ngā kitenga, ka kite hoki i ngā wāhi matua ka tino whai hua mā te mahi haumi;
- me whāiti rawa me pāhekoheko, me āta mōhio ngā hua hoki o ngā mahi whakapiki angitū mo ngā tauira Māori. Mā tēnei mahi ka whakaheke te tātāwhāinga o roto i te pūnaha mo ngā rawa, kā ngāwari hoki te whakatinana me te aroturuki i ngā mahi;
- kia kaha ake te mahi ngātahi a te Manatū ki ngā rōpū e whakatinana ana i *Ka Hikitia* kia tutuki i ngā whāinga matua. Ka tutuki pai tēnei mā te toha rawa e tika ana mo te mahi, mā te arahi pai, mā te noho haepapa o ngā mahi e hāngai ana ki *Ka Hikitia* i roto i ngā mahi katoa ā te Manatū me ngā tari mātauranga. Otirā, me piki haere ngā mahi arotake, aroturuki kia noho haepapa te katoa; ā
- me pai ake te reretahi o ngā mahi a te Manatū me ērā atu tari mātauranga kia tautoko i ngā mahi whakawhanake o ngā kura. Ko te māramatanga o ngā kura ki ngā āhuatanga katoa o *Ka Hikitia* tēnei; ā, ko te whakatū āhuatanga ako pai, me te mahi ngātahi o ngā kura kia piki haere te angitu a te Māori i ngā huarahi mātauranga.

***Kei te whai hua ētahi wāhanga o te pūnaha mātauranga mo te Māori***

14 Kua putuputu te paneke o te whai me te angitu o te ākongā Māori i roto i ngā tau tata nei, ā, he tokomaha ake te Māori:

- e whai wāhi atu ana ki ngā āhuatanga ako tōmua;
- e whakawhiwhia ana ki te tohu NCEA kōeke 2;
- e noho tonu ana ki te kura kia 17 tau rawa te pakeke; ā
- e aruaru ana, e eke panuku ana anō hoki i roto i ngā whare wānanga.

15 Ahakoa ēnei nekehanga, pakepake tonu ana, mārama tonu ana te kite i ngā whārua taurite ā-whakauru, ā-angitu i waenganui i te Māori me te tauwiwi. 10 ngā ine ōrau neke atu te rerekētanga i waenganui i te Māori me tauwiwi e horapa ana i roto i ngā pūnaha nei, ā, ka piki haere tēnei ōrau i ngā taumata mātauranga teitei ake (tiro atu ki ngā Tapiritanga A, B hoki). Nā reira, e whakaatu ana ngā whakainetanga i te kore eke o ngā mahi whai taurite, arā he āhua tāwhi noa iho pea ēnei mahi i te tōrite.

***Māori-medium kura deliver exceptional results for Māori***

16 He tino hua e puta mai ana i ētahi wāhanga o te pūnaha mātauranga mo te Māori, ko kura kaupapa Māori tētahi tino tauira. I ēnei kura:

- ka whakanuia, ka tiakina te tuakiri Māori, te reo me te ahurea;
  - mā te reo Māori te whenu marautanga e kawē; ā
  - kua tangata whenua, kua tāmaua te tuakiri Māori, te reo me te ahurea ki roto i ngā whakahaere a te kura, i ngā whakaakoranga, ki roto hoki i te taiao whānui o te kura.
- 17 Ko ngā taumata NCEA e ekea ana e ngā ākonga Māori i roto i ēnei horopaki e ōrite ana ki te taupori o te kura, ā, kei tua kē noa atu (15 ki te 20 piro ōrau) i ngā ākonga Māori kei roto i ngā kura auraki. Ka mutu, e whakaturuma ana ngā rangahau ahakoa ngā aupēhitanga, ko ngā ākonga kei roto i ngā kura Māori ka eke panuku.
- 18 Ahakoa te kounga o ēnei horopaki, iti iho i te 19,000 ngā tauira kei ēnei kura. Heoi anō, nā te kaha puta o ngā tauira i ēnei huarahi reo Māori, toko iti ngā tauira e noho noa ki ngā kura reo Māori mo te roanga ake o a rātou noho. Ahakoa ngā kōwhiringa hei whakapiki i te whakaurunga ki ngā ara reo Māori, ehara tēnei huarahi, me tōna kotahi, i te rongoa motuhake mo ngā wero nui o ngā take mātauranga Māori.
- 19 Arā anō he tino tauira ngā kura reo Māori i te hiranga o te arotahi o ngā whāinga waiora, mātauranga hoki, me te mea nei, he māramatanga pai ka puta hei whakamahi i ētahi atu wāhanga o te pūnaha. Ka kōrerohia tonutia i ēnei ahua ki raro iho nei.

***Me whai wāhi tūturu mai ai, me haumarū ai ngā tamariki Māori me te hunga rangatahi i te pūnaha mātauranga***

- 20 Ka ako ana te ākonga mehemea e rongō ana ia i te āhurutanga me te kotahitanga. E mōhio ana tātou ka ngākau tangatanga te tamaiti Māori, te rangatahi rānei ki te arohia tōna tuakiri, tōna reo me tōna ahurea. Ko te mahi tahi hoki ki ngā whānau, ki ngā hapū, ki ngā iwi me ngā hāpori te huarahi e mārama ai ngā kaiako me ngā kawhakarite ki te tuakiri, te reo, te ahurea Māori me ōna awhero ā-mātauranga.
- 21 E ai ki ngā rangahau me ngā taunakitanga:
- *Māori are less present in education than others* – he kaha ake ngā ūtonga a te tamō o ngā tauira Māori i roto i ngā kura auraki (atu i ngā tauira o iwi kē). Waihoki, e kite pāhikahika ana kāore e roa te noho a ngā tamariki Māori me te hunga rangatahi i tētahi wāhi kotahi;
  - *Ahakoa e āhuru ana te noho ā-ōkiko, kāore i te pērā rawa te kaha o te whakaahurutia o te hinengaro me te wairua o te ākonga* – He kaha ake te hawenetia o ngā tamariki Māori i ētahi atu tamariki. Āpiti atu ki tēnei, kāore ētahi kaiako i te whakatairanga i te tāutuutu, i te whakaute, me te whakahoahoa i ngā ākonga me ō rātou whānau; ā
  - *Kāore i tapeke mai ngā tamariki Māori me te hunga rangatahi ki ngā pūnaha mātauranga* – E whakaturuma ana ngā rangahau i te mariu o ngā kaiako me ā rātou kawatau pāpaku, ā, he take nui tēnei i Aotearoa nei e whai pānga nei ki ngā tamariki Māori me te hunga rangatahi.

***Whakakahangia ngā pūnaha, āta mātaitia te tōrite, whakakahangia te kounga hoki***

- 22 Nā te āwhata me te āhuahanga o te tōrite i roto i ngā kaupapa mātauranga, me manawanui, me manawatītī, me manawaroa ngā ratonga mātauranga, ngā ākonga, ngā whānau, ngā hāpori me ngā ngaio mātauranga. E tautokohia ai te angitu Māori i roto i ngā kaupapa mātauranga:

- me whakawhanake i ngā pūnaha;
  - e whai wāhi mai ai, e kotahi mai ai ngā tamariki Māori me te hunga rangatahi ki ngā wheako ako,
  - e ōrite ai ngā whiwhinga mō te mātauranga Māori;
- kia niwha tonu ki te āwhina i ngā tamariki paraheahea, kia parangia ngā tōrite e mukati tonu nei i tā rātou kuhu i a rātou anō, me tō rātou angitu anō hoki; ā
- me whakawhanake ngā āhuetanga angitu kia whakakaha ake nga hua pai mo ngā tamariki me ngā rangatahi Māori.

### **Me rerekē haere ngā māhi kia eke panuku ai te Māori hei Māori**

---

- 23 E ai ki ngā rangahau, e toru ngā waehanga matua e piki ake ai te angitu o te ākongā Māori. Anei e whai ake nei:
- kia kounga, kia hāngai turipū hoki ngā akoako ki te ahurea;
  - kia whai hua te mahi tahi i waenganui i ngā whānau, te iwi me ngā hapori Māori; ā
  - kia pai te whakamahi i ngā raraunga ā-ākongā me ngā taunakitanga.
- 24 Mehemea e tāmaua ana ēnei āhuetanga i roto i ngā pūnaha mātauranga, kāore e kore ka whanake te ākongā Māori i tana anō kuhu i a ia anō ki roto i ngā kaupapa mātauranga.
- 25 Kua kaha kē atu te whai wāhi me te eke panuku a te Māori i ngā wāhanga anganui atu ki ngā pūnaha ngoikore me ngā tōrite pakepake, me whakarite i tētahi aronga tohitū mō ngā panonitanga matua, ā, kia tōia mai ētahi tukanga noho haepapa. Ehara i te mea me whakarite aronga tohitū hou, hei tutuki i te āhuetanga nei. Engari kia rerekē haere to tātou whakamahi i ngā tohitū tūturu.

### **Kia kounga, kia hāngai hoki ngā akoako ki te ahurea**

- 26 Ko te rangahuetanga nui mō ngā whakaputanga ā-ākongā ko te kounga o ngā whakaakoranga, me te kounga o te hunga e ārahi haere ana i ēnei mahi. E whakaturuma ana ngā rangahau ko tēnei mea te ako, te whakaako rānei nō mai anō i te ahurea taketake Māori. Nō reira, me hāngai ngā mahi akoako ki te ākongā me tōna anō ahurea, e tino whaihua ai. E kore e taea ēnei āhuetanga i roto i te korekore. E taea ai ēnei āhuetanga me tāmau ki roto i te taiao ako, tae noa atu ana ki ōna whakahaere.
- 27 Ko te reo Māori te mauri o te ahurea me te tuakiri Māori. Mā te ako i roto mai i te reo Māori e whai wāhi mai ai te ākongā Māori ki tōna ao Māori, e rata ai hoki te ākongā Māori kia tūhonohonohia a ia ki tōna tuakiri Māori. Mā te tūāpapa nei e kaha ai tōna koiora, e eke ai ia ki ngā taumata angitu. Ko te mātauranga reo Māori tētahi huarahi tautoko i te whakarauoratanga o te reo Māori.
- 28 I te tau 2015, e 90 ōrau o ngā ratonga whakaako kōhungahunga, e 47 ōrau o ngā kura i te whakahaere i ētahi hōtaka whakaako reo. E ai ki te ture me whakatū hōtaka reo Māori ngā kura mehemea koinā te hiahia o ngā whānau me ngā ākongā. Heoi anō, e ngaringari ana ngā kaiako reo Māori e matatau ana ki te reo. E mimiti ana ngā hōtaka PLD e tautoko ana i te whakatupuranga o ngā kaiako kia whakawhanake i tō rātou mātau ki te reo.

- 29 Kei ngā whare wānanga te tikanga ka pēhea nei tā rātou tautoko i ngā ākongā Māori i ēnei horopaki. Whakatūhia ai e rātou ētahi ratonga motuhake e hāngai ana ki tō rātou horopaki rongomaiwhiti, pēnei me te whakatau me pēhea hoki e rarata ai i a rātou ngā āhuatanga ahurea o ngā ākongā. Hei tā te Tertiary Education Strategy 2014-19, me whakaatu ngā whare wānanga i tō rātou ū ki te whakawhanake i ngā kaupapa Māori kia riro ai i a rātou te tahua pūtea tautoko.
- 30 Pēnei i ngā kura Māori i roto i te pūnaha ā-kura nei, motuhenga ana tērā te mahi a ngā wānanga Māori i roto i te pūnaha ā-whare wānanga i Aotearoa nei. Mā rātou e whakarawe ētahi kaupapa mātauranga Māori hei tautoko i ngā āhuatanga o te ao Māori, me te aha, ko tā rātou he para i te huanui mā te ākongā e uru atu ai ia ki ētahi atu whare wānanga. Huhua ana ngā momo hōtaka ka whakahaerehia e rātou, kei ngā kōeke katoa o te NZQF – mai i ngā kōeke o raro tae noa ki ngā kōeke o runga.

***Kia whai hua te mahi tahi i waenganui i ngā whānau, te iwi me ngā hapori Māori***

- 31 Ko te whānau me te hapori he whakaaweawe nui i ngā whakaputanga angitu o ngā ākongā. Hei tā ngā rangahau kei te takiwā o te 40-60 ōrau ngā whakaputanga angitu e hāngai ana ki ngā mahi whakaaweawe a te whānau me te hapori.
- 32 Te mahi tahi i waenganui i ngā ratonga mātauranga, ngā mātua, ngā whānau me ngā iwi:
- āwhinatia ngā kaiako me ngā kaiwhakahaere kia mārāma ai rātou ki ngā hiahia o ā rātou ākongā me ngā whakaputanga angitu e matapoporetia ana e ngā ākongā me ō rātou whānau; ā
  - whai wāhi atu ki ngā horopaki ako me ngā marautanga e hāngai ana ki tō rātou taiao, ō rātou mātāpono me tō rātou ahurea (mā te tautoko i ngā akoako kounga, kia hāngai turipū hoki ngā akoako ki tō rātou ahurea).
- 33 I roto i te whakatupu mahi tahi, me mātua mōhio tātou arā noa atu ngā take kāore i te pai ki ngā whānau Māori te whakauru i a rātou anō ki ngā mahi akoako a ā rātou tamariki. I pēnei ai, nā tētahi wheako kikino pea nō mua rānō, nā te kore mōhio pea ōna ki ngā pūnaha mātauranga o nāiane.
- 34 He tino māngai ngā iwi mō a rātou uri whakaheke, ā, he reo matua hoki tō ngā iwi i te whai angitu o te Māori, hei Māori, i ngā ara mātauranga. I ēnei rā whai muri i nga whakaaetanga whakataunga, kei te piki haere ngā pukenga, te raukaha, me ngā rawa o ngā iwi hei uru atu, he whakaaweawe, hei tohu rānei i ngā whāinga oranga o ngā tamariki me ngā rangatahi Māori. Mā te mahi tahi ki ngā iwi ka tino whai hua nā te:
- whakamana i te rangatiratanga o te iwi me tō rātou tū hei kaitiaki tikanga, ahurea, reo hoki;
  - whakakaha ake te tutuki whāinga mātauranga, oranga, whai rawa hoki; ā
  - whakatauiria i te mahitahi e aro nui ana ki te pae tawhiti me te whakatinana i ngā mātāpono o te Tiriti o Waitangi.

***Kia pai te whakamahi i ngā raraunga ā-ākongā me ngā taunakitanga***

- 35 Hei tā ngā rangahau, mā te āta whakamahi i ngā kohinga raraunga ā-whakaputanga ā-koiora hoki e pai ake ai te whakariterite i ngā whāinga mā ngā ākongā. Ki te whakamahi tika i ngā raraunga, ka mōhio ake koe ki ngā whanaketanga o te ākongā, ā, e āhei ana ngā kaiako me ngā kaiwhakahaere ki te whakahāngai i ngā huarahi whakaako e tutuki ai i a rātou ngā hiahia o ngā ākongā.

- 36 Ahakoa e whānui ana ngā paearu o te National Curriculum, ko ngā 'raraunga ā-tauira' e whāiti mai ana tana totoro ki te pāngarau, te reo matatini me te taetae a te ākongā ki te kura. Ka mutu, e ai ki a ERO torutoru noa iho ngā kura e mātau ana ki te whakamahere i ēnei raraunga hei whakawhanake i ngā ākongā kei raro e putu ana ki tā ngā paearu o te marautanga.

### **Te mana taurite me te hiranga mō te Māori**

---

- 37 Me whakatū kaupapa ā-pūnaha hei:
- whakatairanga i te pūnaha mā te whakaū i ngā whāinga mātauranga Māori me te aroturuki anō hoki. Mā ngā panonitanga (pērā i te NELP me ngā ture whakamahere, pūrongo ā ngā kura) ka taea te whakakaha ake te pūnaha;
  - whakatika i ngā ngoikoretanga mā te akoako kounga;
  - tautoko i te mana taurite o ngā kōwhiringa mātauranga mo ngā tamariki, rangatahi Māori mai i ngā whare kōhungahunga ki ngā whare wānanga; ā
  - whai kounga ngā huarahi arareo Māori.
- 38 I roto i ō mātou mahi whakapiki pūnaha mo te Māori, me tino aro atu ki te aroturuki i ngā hua me ngā painga o ngā mahi (tiro atu ki te Tāpiritanga C).

### **Aro matua 1: Whakatairanga i te pūnaha mā te whakaū i ngā whāinga mātauranga Māori me te aroturuki anō hoki**

---

- 39 Me kimi he urupare ā-pūnaha hei whakatika i te takawaretanga o te tamariki Māori me te taiohi ki te angitu. Mā ngā rautaki mātauranga, nā ngā panonitanga ā-pūnaha inātata nei hoki, kua wātea mai tētahi huarahi e taea ai ngā kawekawe a te ao mātauranga te āta whakahāngai, hei hāpai i te mana ōrite me te angitu o te Māori. Ko ngā waehanga kua kōrerotia i runga ake nei, he āwhina nui i te whakatinanatanga me te whakaūnga o ngā panonitanga ā-pūnaha.

#### **Ngā rautaki mātauranga**

- 40 E āhei ana te Kāwanatanga ki te whakatū i ngā momo rautaki maha mo te mātauranga. Mā ngā rautaki nei ka whakatau i ngā tino whāinga me te huarahi hei panoni i te pūnaha mātauranga kia whai angitū.
- 41 He uaua rawa te ao rautaki nei. He rerekē te aro matua me te angawā o ia rautaki. Atu i ngā rautaki mātauranga Māori kua kōrerotia ki runga ake nei, ko te National Education Learning Priorities (NELP), Te Rautaki Mātauranga ā-Wānanga hoki ētahi o ēnei rautaki. Mā ēnei rautaki, kā taea te whakaū i ngā aro matua tika kia hua mai ngā whāinga mātauranga Māori.

#### ***National Education Learning Priorities (NELP) me ngā waeture mō te whakamahere me te tuhi pūrongo***

- 42 Ko te NELP me ngā waeture mō te whakamahere me te tuhi pūrongo, he wāhanga o ngā panonitanga kei te Whakahoutanga Ture Mātauranga. Ko tā te NELP, he whakamārama i te tino tikanga o te pūnaha, he matapae hoki i ngā kaupapa nui o ngā tau kei te heke mai. Ko tāna hoki he āwhina i te Kāwanatanga ki te whakaahua i ōna whakaarotau mātauranga me ngā mahi whakatikatika i te pūnaha whānui i roto i te rima tau. Ko tā ngā waeture, he kīnaki i te NELP, arā, he tautoko i ngā mahi whakamahere a te hunga whakarato āwhina kia tika ai te pūnaha whānui.

- 43 Kua tīmata kē ngā mahi whakawhanake i te NELP, ā, e whakapaetia ana ka mutu ā te Haratua 2018, hei muri i ngā mahi matapaki me te hapori. Kei te tirohia hoki ngā waeture mahere i te wā e tirohia mai ana te NELP, kia kore ai e taupatupatu tētahi i tētahi, kia hāngai ai hoki te wā o te whakatinanatanga mai. E matapaetia ana ka mana ngā waeture mahere me te pūrongo hōu ā te tau 2019.

#### *Te Rautaki Mātauranga ā-Wānanga*

- 44 Ko tā te Rautaki Mātauranga ā-Wānanga, he whakatakoto mai i te pae tawhiti me ngā whakaarotau o te Kāwanatanga mō te rāngai mātauranga ā-wānanga, he ārahi hoki i ngā mahi tuku pūtea. Ka pau te wā ki tēnei rautaki hei te tau 2019. Nā reira mā te whakatau i te whakatūnga mai o tētahi rautaki hōu, e hua mai ai tētahi atu huarahi mō te whakatairanga i te angitu o te Māori, i te rāngai mātauranga ā-wānanga.
- 45 Kei te whakarite haere ngā ratonga mātauranga i ētahi huarahi ki te whakapiki, ki te whakawhanake, ki te whakauka i te ekenga o ngā ākongā katoa, mā roto mai i ngā āhuatanga matatini, tauhere hoki. Mā ngā panonitanga pūnaha e kitea ai ētahi kōwhiringa hei whakahou i te pūnaha mātauranga nei, ā, hei konei piki mārika ake ai ngā ekenga mātauranga Māori. Kātahi anō a *Ka Hikitia* me *Tau Mai Te Reo* ka whakaroahia ā tae noa ki te tau 2018, kia pai ai te:
- whakaū haere i ngā panonitanga ā-pūnaha; i te wā
  - e arotake kauneke ana me te whakarite whāinga mātauranga Māori me te huarahi hei takahi hoki.

#### **Ētahi atu whakawhanake ā-pūnaha**

##### *Kāhui Ako*

- 46 E toru ngā whāinga matua o te Investing in Education Success me te Kāhui Ako:
- he whakapiki i te angitu me ngā paetae o ia tamaiti me te;
  - he whakapūmau i te mana ōrite; ā
  - he whakapiki i te kounga o ngā kaiako me ngā kaiarahi mātauranga.
- 47 E 142,776 ngā tamariki Māori ki roto i nga Kāhui Ako 210. E aronui ana te nuinga o ngā wero angitū ki nga mahi whakapiki paetae o ngā tamariki Māori mā ngā huarahi e tika ana mā rātou anō.
- 48 E ai ki ngā kohinga raraunga mō ngā Kāhui Ako, ko te whai wāhi a ngā kura reo Māori ki ngā Kāhui Ako, kei raro e putu ana i tā ngā kura reo-rua me ngā kura auraki. He aha koa, ko ngā Kāhui Ako he huarahi pai mō te whakapakari i te ara ako me te whakapiki i ngā paetae o te ākongā Māori. Kei te kohikohi te Tāhuhu i ētahi kōwhiringa e renarena ai ēnei huarahi, kia tino hāngai te pūnaha mātauranga ki te tamariki Māori me ngā tamariki e noho nei ki ngā kura reo Māori.

##### *Te Pire Whakahou mō te Mātauranga (Mātauranga ā-Wānanga me ētahi atu Kaupapa)*

- 49 Mā tēnei pire e āhei ai ngā wānanga ki te tono whakaaetanga ā-minita, ki te whakamahi i ngā karangatanga o te whare wānanga, te whare takiura, me te kuratini. I whakatakoto ā-waha Te Whare Wānanga o Awanuiārangi i tāna tautoko i tēnei kaupapa, ki te Kōmiti Whiriwhiri i te marama o Pipiri. Ki te whakaaetia te Pire, te āhua nei ka tono ngā wānanga kia karangahia rātou he 'whare wānanga iwi taketake'.



## Maihi Karauna

- 50 Ko tā te Ture Reo Māori 2016 he whakamana i te hiranga me te hāngai o te reo Māori ki te Māori me Aotearoa whānui. Nā te Ture a Te Mātāwai i whakatū hei hinonga ā-ture, hei reo hoki mō te iwi ki te whakawhanake i te Rautaki Maihi Māori, mō te whakarauora reo te take. He whakarawe hoki tāna i te whakatūnga mai o te Rautaki Maihi Karauna; he whakaraupapatanga o te rautaki me ngā whakaarotau o te Kāwanatanga mō te whakarauora i te reo Māori. Kei te Minita Whakawhanake Māori te haepapa mō te Maihi Karauna, ā, kei te arahina e Te Puni Kōkiri te whakawhanaketanga mai o tērā.
- 51 Ko te rāngai mātauranga he ringa āwhina nui i ngā mahi whakarauora i te reo Māori, mā roto mai i tāna tautoko i te reo Māori ki roto i ngā kura reo Māori me ngā kura reo Pākehā. Kua whai wāhi te Tāhuhu ki ngā whakahaere o ngā tari Kāwanatanga me te Kāhui Tumu Whakarae, ki te āta whakawhanake i te Maihi Karauna. He mema te Minita Mātauranga o te Rūnanga Reo, he rūnanga motuhake kei roto ko tētahi kāhui Minita tokorima, te Tiamana o Te Mātāwai me ngā tautapa tokorima a Te Mātāwai, hei momo poari whakahaere i ngā rautaki.

## **Aro matua 2: Tautoko i te ako kounga, kia hāngai hoki ngā akoako ki te ahurea**

- 52 E kore e puta te akoako whai hua i te korekore, otirā, ka tino tutuki tēnei āhuatanga i ngā wāhi kua whakawhanake i ngā mātanga katoa o te kura, kaiako mai, kaiarahi mai, tumuaki mai. Heoi anō, kāore e tutuki wawe ana ēnei momo āhuatanga. Ahua 2-3 tau ngā kura e ngana haere kia whakawhanake, kia whakaū hoki i ngā tino āhuatanga ako kia ū haere te hāngai o ngā akoako ki te ahurea.
- 53 He itiiti noa ngā kaiako hou i roto i te rāngai kaiako, ā, kei te pakeke haere hoki ngā kaiako. Otirā, ahakoa te hiranga o te whakaako kaiako hou, āhua kōpiri rawa te pānga wawe o ēnei mahi ki ngā mahi ki rō kura.
- 54 Mā te Matatū Aotearoa e arahi ana i ngā māhi hāpai kounga o te whakaako i ngā kaiako hou hei tautoko ake i ngā mahi ako o ngā tauira katoa. Ko ngā panonitanga tuatahi hei hāpai i te whakaako kaiako hou ko te:
- hiki i ngā paearu whakauru;
  - te whakatūturu i te kounga o ngā mahi ā-kura;
  - te whakawā i ia pia kaiako mā nga paerewa mātanga ako i mua i te whakapōtaetanga.
- 55 Whai muri i ēnei mahi, ka:
- aro atu ki ngā huarahi whai tiwhikete kaiako;
  - whakatūturu i te takatū a te kaiako;
  - me te whakahono i ngā mahi whakaako kaiako hou kia hāngai atu i ngā hiahia o te pūnaha, ki ngā huarahi reo Māori:
- 56 Ko ngā mahi whakangungu mātanga mātauranga he huarahi matua hei pā atu ki ngā mahi a te kaiako. Ruarua noa iho ngā hōtaka whakangungu e whakatauirā ana i ngā hua rangahua mo te tauira Māori mā te kohinga rangahau, taunaki hoki, arā, kā tū motuhake a *Te Kotahitanga* hei tauira i tēnei.

- 57 Ko Te Kotahitanga he kaupapa i taunakihia, i arahina hoki e te Māori, kia angitu ai te Māori hei Māori. He mea whakatū te kaupapa nei, nā runga anō i ētahi rangahautanga nui, mai i te tau 2001 ki te 2013. He kaupapa whakangungu e toru tau te roa, ā, e hāngai ana ki tētahi rārangi pūmanawa e kīia nei he Tātai Kaiako Hiranga:
- hei tautāwhi i te kaiako ki te waihanga akoranga i runga anō i tā te ākongā e pai ai, kia āhei ai hoki ngā kaiārahi mātauranga ki te whakaniwha i ngā kaiwhakarato huri noa; ā
  - kia mārama ai ngā kāhui whakahaere ā-kura me te hāpori nui tonu me pēhea te whakahou i ngā hanganga ā-kura, hei tautoko i ngā kaiako i roto i ngā mahi whakangungu pēnei.
- 58 He maha ngā rangāhau, ngā taunakitanga e whakatinana ana i ngā hua pai i puta i *Te Kotahitanga* mo te ako me te oranga o ngā tauira Māori, ā i whiwhi ētahi o ngā kura mai i te Rōpū tuarima i ngā tohu kairanga mātauranga. Heoi anō, i whakatau tetahi tirohanga a te New Zealand Institute for Economic Research i te tino hua o tēnei mahi ka puta i te mahi haumi.
- 59 E ai ki ngā kura i uru atu ki *Te Kotahitanga*, ka whakawhirinaki te toitūtanga o ngā mahi i te tautoko, whai rawa hoki mo: ngā kaiarahi; te āwhina, te tautoko hoki i ngā kaiako i ngā kaupapa ahurea; ngā rōpū mahitahi; me te tū tonu o te whakangungu. Na te whakakore i te rauemi motuhake mo te mahi nei, i tāruke haere ētahi kura ki te whakaū i ngā mahi kōunga i te kura. Tērā pea he huarahi hei hono atu ngā akoranga kura puta mai i ngā mahi pēnei i ngā Kāhui Ako, ngā mahi whakangungu rānei hei whakautu i ngā uauatanga nei.
- 60 I tū a *Kia Eke Panuku* mai i te 2013 ki te 2016, ā, i tuitui tēnei mahi i ngā tirohanga matua nō *Te Kotahitanga*, *He Kāhano*, me Secondary Literacy and Numeracy Projects. I aro atu a *Kia Eke Panuku* ki te panoni rautaki whakahaere mā te āta whakaaro, aroturuki hoki i ngā taunakitanga o ngā akonga Māori.
- 61 E toru ngā wāhanga o tēnei mahi. I te urunga mai o ngā kura i mahi tahi ngā kaimahi o *Kia Eke Panuku* me ngā rangatira o te kura kia āta tiro haere ki ā rātou mahi. Mā te āta titiro, i kitea he aha ngā mahi e tika ana kia whakapakari ake i te kura. Ko ngā taunakitanga o tēnei tirohanga te tumu o ngā mahi whakaine i a rātou e whanake haere ana.
- 62 Ki te whakatū ano i *Te Kotahitanga* i ngā kura, arā anō atu ētahi whakarau kakai hei whakaarotanga kia rāwekeweke hia hāngai ai ki ngā ākongā kei rō kura tuatahi. Pērā i te whakamahi o mua, me whakahaere i ngā mahi mā te kaupapa uiui, whakawhanake hoki. Me whakatau me pēhea te toro atu o te mahi, ki te whakamahi i ngā kura katoa, ki ētahi kura noa iho rānei. Otirā, ahakoa te aha, me arahi e te mātanga Māori, e te kaiaka marautanga. Ko te ekenga o te kaupapa, kei runga anō i te whai wāhi mai ā ēnei momo mātanga.
- 63 He kōwhiringa kia whakatairanga te mahi nei kia puta mai ngā hua akoako. Hei tauira: te tuitui i ngā tirohanga mai i te mahi whakangungu o Developing Communities for Mathematical Inquiry, te whiriwhiri i ngā mahi whakangungu whai hua mo te Māori kia hanga he mahi hou, arā, te whakamahi i ngā whakaarotau ā-motu mo te whakangungu kia aro atu ki ngā pukenga ahurea.

### **Aro matua 3: Tautoko i te mana taurite o ngā kōwhiringa mātauranga mo ngā tamariki, rangatahi Māori mai i ngā whare kōhungahunga ki ngā whare wānanga**

#### ***Te rāngai whakaako reo Māori me ngā tautoko ā-marau***

- 64 I te tau 2015, e 90 ōrau o ngā ratonga kōhungahunga, e 47 ōrau hoki o ngā kura i whakaako i tētahi taumata o te reo Māori. Me whakaako ngā kura i te reo Māori, mehemea koinā te hiahia o ngā whānau, ākongā rānei.
- 65 Heoi anō, kei te tokoiti ngā mātanga whakako i te reo Māori ki rō kura tuatahi, ki rō kura tuarua hoki. E putē mai ana tēnei āputa ki rō kura reo Māori. Me whakarahi ake ngā rauemi reo Māori me ngā taupuatanga (pēnei i te ratonga RTM) me kore e ōrite te nui o ngā kōwhiringa me ngā āheinga ki ā tātou tamariki i roto i te reo Māori.
- 66 Kua whakarewahia e te Tāhuhu ētahi karahipi hei whakapiki i te tokomaha o ngā kaiako reo Māori. Engari anō ngā hua o aua karahipi, e itiiti noa ana i tēnei wā. Hei tautoko i te āheinga o te reo Māori i roto i ngā kura, ka āhei te pūnaha te:
- arotake i ngā karahipi mo ngā kaiako reo Māori kia piki haere ngā tono, tautoko i te tutuki pai o ngā akonga i ngā mahi ITE, te whakawhiti atu ki te mahi, te noho pai o ngā kaiako reo Māori hou hoki;
  - whakapiki haere ngā ara hei whakawhanake i ngā pūkenga reo Māori o ngā kaiako i roto i ngā kura;
  - whakapiki haere i ngā ara kia whakawhanake i ngā mātanga marau, ki roto i ngā arareo Māori tonu, mā ngā mahi whakangungu; ā
  - whakakaha ake te puna rauemi me ngā ratonga mātanga marau kia tautoko i ngā wāhanga uaua rawa mo te ako i te reo.

67

[REDACTED]

68

[REDACTED]

#### ***Ngā whāinga rangahau a ngā wānanga Māori***

- 69 Mā te mōhio pū ki ngā āhuatanga o te mātauranga Māori me te rangahau e whanake ake ai ngā whakaputanga angtiu me ngā mahi rangahau e hāngai ana ki te Māori. Ko te kaupapa here a ngā whare wānanga, me whakaako e ngā wānanga Māori ētahi kaupapa rangahau hei wāhanga o ā rātou tohu, he paetahi neke atu rānei te taumata.
- 70 E kimi haere ana ngā wānanga Māori o Aotearoa nei i te huarahi e whanake ai tō rātou kaha ki te whakahaere i ngā kaupapa rangahau kia ōrite ki ngā pūkenga o ērā atu whare wānanga. Kei te māharahara ana ngā wānanga ki ngā momo tautoko a te Kāwanatanga i te rangahau mātauranga Māori.

- 71 I te tau 2008, i whakatū te Kāwanatanga i te Tahua Whakatipu Rangahau ā-Wānanga he putea taupua hei whakatipu i ngā kaupapa tohu paerunga me te mahi rangahau. \$1.5 miriona ia tau te rahi o tēnei putea, ā, e whakaae ana ngā wānanga e torua kia orite te tohatoha o tēnei pūtea i waenganui i a rātou. Kei te haere tonu tēnei pūtea.
- 72 Whai ake i te arotake i te PBRF i 2012/13 i whakaae ngā wānanga me te kāwanatanga kāore te hanga o tēnei putea e pai mo te whakatipu āheitanga mahi rangahau. I 2015, i timata te Manatū me ngā wānanga te mahi tahi mo te kaupapa whāinga rangahau a ngā wānanga Māori. E aro atu tēnei mahi ki ngā huarahi tautoko a te Kāwanatanga i ngā whāinga rangahau a ngā wānanga. Kei te Manatū ētahi kōwhiringa hei kōkiri haere i tēnei mahi, ā, ka toro atu ki ngā Minita hei arahi i tēnei kaupapa. Kua tautoro atu tū o te Tahua Whakatipu Rangahau ā-Wānanga ki te 31 o Hakihea 2019.

#### **Aro matua 4: Me whai kounga i ngā huarahi Māori**

---

- 73 Ahakoa te ekeanga o ngā paetae i te wāhanga reo Māori, tokomaha ngā ākonga ka wehe i tēnei wāhanga, mai i te kura kōhungahunga ki te kura tuatahi, ā, mai i te kura tuatahi ki te kura tuarua. Ka pūmau te noho a ēnei ākonga ki te wāhanga reo Māori inā:
- e mārama ana ngā mātua me te whānau ki ngā hua o ngā kōhanga reo me ngā kura reo Māori;
  - e kounga ana ngā mahi whakaako i te reo Māori;
  - e pai ana te nui o ngā kura;
  - e manaakihia ana te tūhonotanga i waenga, i roto rānei i ēnei kura; ā
  - e whai pūkenga ana ngā kaiako ki te whakaako i ngā kaupapa maha o te marautanga.
- 74 Ko *Te Rāngai Kāhui Ako ā-Iwi* he kaupapa e tautoko ana i te noho pūmau a te ākonga ki te wāhanga reo Māori, me ōna rerekētanga i waenga i ngā rohe me ngā iwi. Kei roto i te kaupapa nei:
- he anga mātauranga i waihangatia mai au i runga anō i ngā tātaritanga o ngā rohe, kei reira e pūāwai mai ana te wāhanga reo Māori; ā
  - he raraunga, he tātaritanga hoki o ia rohe, e mārama ai te āhua, te horopaki rānei o te wāhanga reo Māori i aua rohe.
- 75 E tautoko ana *Te Rāngai Kāhui Ako ā-Iwi* i te whakaaro, ko ngā iwi ngā kaitiaki o te reo ā-iwi, ā, nā tērā, he mana nui kei a rātou mō te whakapiki i te angitu o ngā whānau i roto i te ao mātauranga. Nā tāna noho hei kaitiaki i te rāngai mātauranga, kua tīmata kē Te Tāhuhu ki te whakarite mahere ā-rohe me ngā iwi, hei whakapiki i te angitū o ngā ākonga i te wāhanga reo Māori.

#### **Ētahi atu kaupapa**

---

##### ***Te Taraipiunara o Waitangi – He Arotakenga Pūnaha Mātauranga***

- 76 Kua whakaritea e Te Taraipiunara o Waitangi tētahi Pakirehua i te Rāngai Mātauranga, ā, i tōna tikanga ka tīmata tērā ā te tau 2018/2019. I raro i taua Pakirehua, ko ngā kerēme katoa o mua, o nāianei hoki e hāngai ana ki ngā take mātauranga ka whakatōpuhia mai ki te arotakenga kotahi. Nā Te Taraipiunara o Waitangi te kawatau i whakarite, ā, me kite i te kaha o ngā ratonga ki te whakaheke i ngā āhuetanga tōrite i ngā wāhi kua roa nei te kitea o te tōrite i waenganui i te Māori me te hunga tauiwi.